



中文版

VOL.68 2024年11月发行



NAPIA 是长崎县国际交流协会专门为外国人发行的报纸编辑：公益财团法人长崎县国际交流协会

青少年国际理解讲座  
“学习！玩！体验世界之旅！”成功举办！

2024年8月2日  
地点：长崎市图书馆



居住在长崎（尼泊尔、澳大利亚、意大利、中国和韩国）的外国人化身为老师，向县内的38名小学生讲解“旅游目的地”的语言、习俗和饮食。小学生都很认真听老师讲话。

# 让我们用日语聊天吧! Chatting in Japanese【杜鹃花】



每周一早上 11:00, 在长崎县国际交流协会的交流大厅 (出岛交流会馆 1F), 与在长崎县居住的外国人用日语自由对话。请一定来参加♪

我们询问了“杜鹃花”的代表响子女士。

## Q1 都有谁参加?

现在, 有马来西亚和泰国人参加。到目前为止, 已经有不同国籍的国际学生和居住在长崎的外国人妻子参加了活动。如果你不会说日语也没关系。欢迎对外国感兴趣的日本人参加。



## Q2 您是如何对国际交流产生兴趣的? 有什么样的经验?

高中时, 有一次我在咖啡店和外国人坐在一起, 虽然我只是出于兴趣用英语和他交流, 但能听懂对方在说什么我觉得很有趣。此外, 我在带孩子的闲暇之余参加了一个社区中心的讲座 (国际交流), 认识了一位同龄韩国教师, 在她的家里我学习了正宗的韩国料理, 互相分享了彼此对事物的想法, 我度过了非常愉快的时光。当收到来自越南的婚礼请柬时, 我去了他们家, 并穿着“奥黛”在会场发表了祝贺词。当我去泰国和台湾时, 互相介绍彼此朋友认识并受到款待……有很多温暖的回忆。

参与者的声音) 在过去的一年半里, 每周我都很高兴参加活动。不仅可以学习日语, 还可以从响子丰富经验中获得建议和 information, 这对我很有帮助!

## Q3 开始这个活动的契机是什么?

16 年前, 当我参加长崎县国际交流协会的讲座时, 有人推荐我参加这个活动。我和一位在课程中认识的朋友一起参加的。

## Q4 您参加这个活动已经 16 年了, 您参加活动的动力是什么?

每周, 我都会从与我孩子年龄相仿的人交谈中获得很多灵感。



## 您想参加在长崎县各地举办的“地区日语教室”吗? [长崎县·长崎县国际交流协会]



长崎县和协会正在努力打造一个“地区日语教室”, 让居住在长崎的外国人可以学习日语并与当地日本人建立联系。

在课堂上, 我们使用“简单日语”进行对话。除了通过对话学习日语外, 如果我们能相互了解, 把教室变成“想来的地方”就太好了。

目前正在县内  
8 个地区的  
10 个市町举行!



在网上也能学日语!



### TSUNAHIRO 融会贯通 日语生活

文部科学省  
18 种语言

### IRODORI 日语在线课程

国际交流基金  
12 种语言

这是一种日语学习工具, 旨在帮助居住在日本的外国人用日语交流和生活。设定了 49 个情景和 135 个场合的日常生活片段, 时长为几十秒到几分钟不等。选择一个你感兴趣的视频, 学习日语表达和单词。



自行前往想去的地方 >



单击此处获取学习指南👉

这是需要用户登录 (免费) 的在线课程, 通过自学掌握在日本生活所需的日语。您可以随时随地使用智能手机或电脑学习。根据 Can-do 目标渐进学习。有视频类的会话练习, 也有音频和插图类的听力练习。练习问题也很丰富。

▶ 请观看视频, 了解 Lesson 2 的情节。

🔍 高 低 🔊 x1 x0.8



软件应用很方便👉



## 如果发生地震该怎么办？

日本是地震多发的国家。  
一起学习发生地震时的避难措施吧。

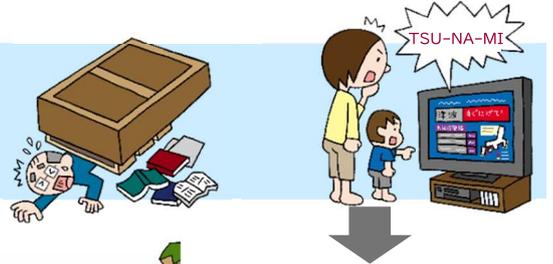
**发生地震了！**

保护自己的身体  
(保持低姿势并用双手保护自己的头部和颈部)



**摇晃停止后**  
\*对余震、次生灾害保持警惕！

- 1 确认自己和家人有没有受伤
- 2 确认家里和房屋周围是否安全
- 3 打开电视或收音机收集情报



靠近发生火灾的地方  
在海边或山崖  
房屋受损



房屋四周没有危险  
房屋没有受到损害

5-20 分钟后 ~

逃到“避难场所”\*

(余震和次生灾害中)

房屋受损

去“避难所”\*



回家 / 在家

\*请事前向市町的窗口确认避难场地和避难所。

### 地震！怎么办？【(公财) 仙台观光国际交流协会】

这是根据东日本大地震的经验制作的  
**面向外国人**的地震防灾视频。  
您可以学习如何为地震做准备以及在  
发生地震时如何应对。



提供 12 种语言

### 有备无患！在灾害之前做好准备！！

这是一本**面向长崎县外国人**的防灾小册子。  
地震发生时，您可能走在街上、公共汽车上、电梯里..... 根据不同情况采取行动！



提供 4 种语言

### 请记住地震时使用的单词

单词	含义	例句
きんきゅうじしんそくほう 緊急地震速報 紧急地震速报	じしん し 「すぐに地震がくる」というお知らせ “地震马上就要来了”的通知	きんきゅうじしんそくほう 緊急地震速報です。 つよ ゆ けいかい 強い揺れに警戒してください。 紧急地震速报。警惕剧烈摇晃。
ゆ 揺れ 摇晃	いえ みち おお うご 家や道が大きく動く 家、马路大幅移动	
けいかい 警戒する 警惕	さいがい き (災害に)気をつける 注意(灾害)	
よしん 余震 余震	おお じしん じしん 大きな地震のあとの地震 大地震之后发生的地震	よしん き き 余震が来ます。気をつけてください。 余震要来，请注意。
ひなんしじ 避難指示 避难指示	に し 「すぐに逃げて」というお知らせ “快逃走”的通知	ちく ひなんしじ で 〇〇地区に、避難指示が出ています。
ひなん 避難する 避难	あんぜん に 安全なところに逃げる 逃到安全的地方	たか ひなん 高いところへ避難してください。 在●●地区，发出了避难指示。 请逃往高处避难。



## 本协会支持长崎县内民间团体开展多元文化共生和国际交流等活动。

2024年6月6日，在谏早市的高城会馆举行了“2024年外国人和支持者的交流会&日语演讲比赛”，九州亚洲产业支持合作社利用了这笔补助！

九州亚洲产业支持合作社是一个介绍带薪工作、提供注册服务、具有监督检查职能的机构。该机构充当外国人和日本之间的桥梁，致力于创造一个对双方的工作和生活都有益的环境。

在6月举行的在日外国人与支援团体的交流会上，许多外国人、工会成员和当地人参加了会议。这是我们第一次请当地人参与。

在日语演讲比赛中，来自印度尼西亚和缅甸的8名护工以“我认为很奇怪的日本”为主题，用流利的日语发表了幽默的演讲。

此外，当地人还体验了每天为工会成员举办的“简易日语课程”。我们充分交流，学得很开心。晚上，大家一起享受了烧烤，加深了友谊。感谢所有参与的人。



## 变脸【长崎孔庙中国历代博物馆】

变脸是四川川剧中的表演，是一项人气很高的传统艺能，表演者能在瞬间变换数十张面具。

【时间】下午 1:00 开始 (约 10 分钟) 2024 年 12 月 4 日、18 日、21 日、26 日、28 日、29 日

【地点】长崎孔庙内广场 (长崎市大浦町 10-36)

※如遇下雨，演出将在有顶棚的回廊举行。

【费用】需支付入场费 (大人 660 日元、高中生 440 日元、小学生・初中生 330 日元)

※观看无需预约



## 长崎异文化什锦面节 (主办：长崎市)

通过本活动，可以轻松、愉快地体验外国文化、进行国际交流。不仅有各种乐器演奏和外国民族音乐表演，还有长崎市内的国际交流团体的活动介绍、外国民族服装换装体验等，可以体验到各国文化。

※当天不提供长崎什锦面。

【时间】2025 年 1 月 25 日 (周六) 12:30~16:00

【地点】Venex 长崎 Brickhall3 楼 (长崎市茂里町 2 番 38 号)

【联系方式】长崎市 国际课 ☎ 095-829-1113



# 公益财团法人长崎县国际交流协会

Nagasaki International Association | 长崎市出岛町 2-11



Website



Facebook



我们支持该地区的  
多元文化共存和国际交流。

长崎县  
外国人  
咨询窗

为了居住在长崎县的外国人能安心、安全的生活，  
我们提供 22 种语言的咨询服务。

每周周一至周五 9:00 ~ 17:30

对外开放 (节日休息)

TEL: (095)823-3931

E-mail: nia@nia.or.jp

每周周一至周六 9:00 ~ 17:00

对外开放 (节日休息)

TEL: (095)820-3377

E-mail: soudan@nia.or.jp

在留资格、健康、  
生产、育儿、生活习惯.....